



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“ كوليائى للآكى; كسمفورنائىن تكو عجبوا ”

19 November 2021 / 14 Rabiul Akhir 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اَللّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى نِعْمَةِ الْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْ جَعَلْتَنَا مِنْ أُمَّةٍ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٌ ﷺ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اَللّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ³ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُوا إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمي الله،

برتقواله كقد الله ﷺ دغن سبىر-بىر تقوى. موده-مودهن كيت تركولوغ سباكاي همبا الله يغ ترباءيق دان براوليه كجايائىن ددنيا ماهوقون داخيرة. خطيب اكن ممبيچاراكن خطبة برتاجوق: “ كوليائى للآكى; كسمفورنائىن تكو عجبوا ”.

الله ﷺ موليائىن كدودوقن ستياف انسان برداسركن قرانن يغ دتتشكن سسواي دغن كقواتن فيزيكل، ايموسى دان اينتليك (intelek). للآكى دان وانيتا قد داسرث اداله سطرف; كاوقايائىن ملقساناكن تكو عجبوا دغن فنوه امانه اكن منتوكن تاهف كاوغكولن دان كويباواىن سساورغ دسيسي فنچيقتان. الله ﷺ تيدق قرنه ممبيداكن قلوغ مندافت ريبضاش، سام اد للآكى ماهوقون وانيتا، ملائينكن كدودوقن سياقا يغ قاليع برتقوى. نامون، الله ﷺ تله منچيقتاكن قريبيدائىن صفة ٢ للآكى دان وانيتا اونتوق ممنوهي قرانن ٢ يغ بريدا.

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa



الرِّجَالُ، بر مقصود للاكي، اياه كات جَمَع (راماي) يَغ برأصل درقد فركاتان الرِّجُلُ (سأورغ للاكي). ترداقت 25 آيات القرآن يَغ ميبوت كلمة الرِّجُلُ دان منوروت علماء اهلي تفسير، والاوقون القرآن مذكوناكن كلمة الرِّجُلُ يَغ دخصوصكن كقد للاكي، كادغكالا معنات بوليه منجادي عموم ترماسوق كولوغن وانيتا. قاعده اين دسبوت لفظ خاص (خصوص) دغن معنى عام (عموم).

سيدغ جمعة يَغ درحمتي الله،

هاري للاكي سدنيا تله داينسفيراسيكن اوليه مشاركت دنيا سلقس مريك ميبوت هاري وانيتا سدنيا. هاري للاكي سدنيا دمولاكن سچارا راسمي قد 19 نوزيمبر 1999 دترينيداد (Trinidad) دان توباكو (Tobago). توجوان اوتام سمبوتن هاري للاكي سدنيا اياه اونتوق مبري فوكوس (fokus) كقد كصيحتن، ممقرباءيقي هوبوغن انتارا جنتينا، ممقروموسي كساماراتان جنتينا، دان منونجولكن چونتوه ايكوتن دالم كالغن للاكي.

الله ﷻ يَغ منچيقتا سلوروه مخلوق، سوده قستي توروت ممقرباءيقتن قندوان اكر همبا-همبان داقت منجالني كهيدوقن دغن بايق لاني سمقورنا. فنكن ترهادف فنجاكان كصيحتن مينتل دان فيزيكل، هوبوغن يَغ هرمونيس دان بايق سسام ماءنسي، قندغن سقسام الله كقد للاكي دان وانيتا، سرتا منونجوقن للاكي سباكاني چونتوه ايكوتن، مروفاكن قرينسيث دان داسر يَغ تله دجلسكن ملالوئي القرآن، السنّة دان چاتن سيره.

سيدغ جمعة يَغ برهانيا،

اف يَغ لبيه اوتام، اياه واتق سبئر سأورغ رِجَال دالم القرآن اداله برصفة قميقين. فرمان الله ﷻ سورة النساء آيات 34 بروبي:

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ ...

ابن كثير مزوسي كتاب تفسير ابن كثير بركات:

”مقصود (الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ) اداله للاكي دفرينتهكن اونتوق مثوروس وانيتا، يعني قممخين، كتوا، يث مثوراساءي، دان منديديقش جك مپمئق.“

دالم كتاب تفسير الأيسر (Tafsir Al-Aisar)، الجزائري (Al-Jazaairi) مثوراتكن لاكي معنى ايات ترسبوت يث منجلسكن بهاوا للاكي اداله قممخين ترهادف وانيتا، يث مليندوغي، منديديق، دان مثوربايقي كسالهن؛ كران للاكي دبريكن عقل يث لبيه سمثورنا دبنديعكن وانيتا، علمون لبيه لواس دبنديعكن علمو وانيتا؛ دان قد كيباساءنش قندغن سرتا قرتيمغنن ترهادف سسواتو مسئله، لبيه مندالم، لبيه ماتغ دان لبيه أوجيكتيف (objektif).

ماناكال ايات (بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ) يعني كأوتامان للاكي كأتس وانيتا دسبكن براف فكتور، سقرتي كقممخين قريغكت كنيين دان كرسولن يث دخصوصكن قد للاكي، بكيو جو ك كواجيشن برجهاد دالم ققرغن دان برصلاة جمعة؛ دسمئق كايستيميواعن ٢ ترتنو يث الله كورنياكن كقد للاكي انتاراش كستايلن دان كتنغن ايموسي سرتا كقواتن فيزيكل. نبي ﷺ برسبدا:

أَلَا كَلِمٌ رَاعٍ، وَكَلِمٌ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، فَالْأَمِيرُ الَّذِي عَلَى النَّاسِ رَاعٍ، وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ عَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ، وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْهُمْ.

مقصودن: كتاهوءيله ستياف درقد كامو ايله قممخين. دان ستياف قممخين برتغكوغجواب اتس اورغ يث دقممخين. كتوا يث دأمانهكن اتس رعيتش اكن دتاش تنغ رعيتش. للاكي يث دأمانهكن اتس اهلي كلواركاش اكن دتاش تنغ تغكوغجواب ترهادف مريك (دأخيرة). (رواية امام البخاري دان مسلم)



سیدغ جمعة یغ درحمتی اللہ،

قران دان تغکوغجواب سآورغ للاکي داقت مفرکاساکن قمبراغونن اومه دان دَوْلَة. سآورغ للاکي هندقله برتغکوغجواب منجاک ایبو بافان، ممیقین دان ممیبیغ سلوروه اهلی کلوارک، ملیندوغي دان منجاک کباجیقن ساودارا ۲ فرمقوانش برداسرکن کلپهن یغ تله اللہ ﷺ انوکرهکن کقد للاکي.

اقایلا تغکوغجواب این تیدق براد دأتس لندسن یغ سبئر، مک انق ۲ للاکي قد هاری این، اد یغ تله مغبایکن تغکوغجواب منجاک ایبو باف دان اورغ ۲ یغ براد دباوه امانه تغکوغش. ماله، دلاقورکن اد یغ ترکامق ملاکوکن فرکارا سومبغ، مروکول انق دان ادیق فرمقوان سنديري، یغ سقاتوتش دجاک دان دلیندوغي. سوامي دان باف مپالهکوناکن کواس ترهادف ایستري دان انق ۲ سهیغک ترچتوش کریسیس دان فرکولقن رومه تغک. ساودارا ۲ فرمقوان یغ کهیلغن تمثت برکنتوغ دیبارکن تنقا فرتولوغن، انق ۲ یغ ایبو باف مریک تله منیغکل دنیا، تیدق مندافت قمبریلاعن سواجرث درقد قارا والي؛ تنقا راس إحسان، انق ۲ این دتیغکلکن درومه انق ۲ یتیم. ترپات کلپهن یغ اللہ کورنیاکن کقد للاکي، برنتوق کقیمقینن، کواس والي اتاو قیلندوغ، کلپهن واریشن فرائض (faraid) دان سباکایش، تله تیدق دقنوهي منوروت حکوم برقدوکن کتشن الهی.

سیدغ جمعة یغ دمویاکن،

قیمقینن واجب منونجوقکن چونتوه تلادن یغ باعیق کقد اورغ ۲ یغ براد دباوه قیمقینن. منونجوقکن چونتوه تلادن مولیا، مروفاکن ساله ساتو صفة اوتام رسول اللہ ﷺ. صفة ۲ ترفوجي رسول اللہ ﷺ سباکاي سوامي، باف، صحابة دان قیمقین هندقله دجادیکن سومبر رجوعکن سسآورغ للاکي کتیک مپمقورناکن توکس ۲ یغ دامانهکن

اكر مندافت كريضاءن الهي .

كليهن انوكره الله كهد للاكي، هندقله دهركاي دغن صفة ٢ كشوكورن يث مما توهي ستياف فريته الله ﷺ برلندسكن اجرن ٢ يث تركاندوغ دالم القرعان، سرتا چونتوه تلادن برقدونك سنه رسول الله ﷺ. حقيقتن، سماكين بايق انوكره الله كاتس سساورغ، مك سماكين بايقله امانه دان تغكوغجواب يث فرلو دتونايكن.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ، نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ الْأَمِينِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ^٥ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ^٦ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

قوم مسلمين يث درحمتي الله،

منبر منكسكن بهاوا سكيراش قرانن دان تغكوغجواب يث تله دأمانهكن اوليه الله ﷺ، دلقساناكن دغن جوجور دان امانه، مك ترسرله كمولياءن دان كاوغكولن الرجال، يث اكن منيغكتكن عزه اسلام. سباليقن، جك قرانن دان تغكوغجواب اين، دساله كونا اونتوق ملمه دان مفر كچيلكن فيق لايين، سوده قستي اكن منچتوسكن قلبا كاي فننه دان توهمن يث مبريكن كمبرن بوروق ترهادف اومه دان اسلام.

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

فجاجرن یغ کیت بولیه امبیل قد هاری این:

قرتام: للای دان وایتا ممقویای کدودوقن یغ سام منوروت إسلام. صفة تقوی یغ منجادی اوکون کولیاءن مائسی دسیسی الله.

کدوا: الله ﷺ مغورنیانک براف کلپین کقد للای اونتوق کیت تونایکن تغکوغجواب ۲ یغ دخصوصکن کقد اورغ للای.

کتیک: کلپین ترتنتو انوکره الهی کقد للای، جاعنله دسالهکوناکن اونتوق منیندس مریک یغ لمه یغ قرلو دلیندوغي دان دبریکن قمبیلاءن.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ⁸، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ، وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

اللَّهُمَّ اكشِفْ عَنَّا هَذَا الْوَبَاءَ، يَا عَالِمَ كُلِّ خَفِيَّةٍ، يَا صَارِفَ كُلِّ بَلِيَّةٍ، نَدْعُوكَ بِمَا اشْتَدَّتْ بِهِ فَاقْتَنَّا، وَضَعَفَتْ قُوَّتُنَا، وَقَلَّتْ حِيلَتُنَا.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ.

يا الله، برکتیله همبا ۲ مو یغ ملقساناکن تونتوتن زکاة دان مغهولورکن وقف، کورنیای مریک رزقی یغ برلیقت کندا، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک. جاءوهکنله کولوغن فقراء دان مساکن درقد ککفورن، سرتا دهیندري مریک درقد کفقیرن یغ برقنجغن.

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk Kaum Muslimin

يا الله، بريه كامي كباءيقن سرتا كبركتن ددنيا دان دأخيرة. جاوءهيله كامي درقد سيقسا دان عذاب افي نراك.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كأتس راج كامي، دولي يغ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.